

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅，床，地氈，其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏
傢俬電器公司

唐餐館請廚師一名(如夫婦
亦合)包食住。電話: Coll
548-3613或748
331周先生接洽。

一房間及土庫出

合女單身廳廚爐頭雪櫃洗乾
另土庫兩房一廳。電話:二
六九四三

榮獲女皇頒賜獎章

【本報訊】林黃瑞意女士，係僑領林翠雲之第四子，亦即黃瑞意之第四子。少時就讀於雲南中央醫院附屬護士學校，畢業後，即服務於該院多年。由於女士工作努力，頗得該院領導之器重，於是被院方公費派往安省多倫多大學深造，在學期間，成績優異，畢業後，即重返雲南中央醫院任護士監督高職，至今已三十餘年矣。最近加拿大女皇頒賜獎章及獎狀，以表彰其對社會之貢獻。此項獎章與獎狀，僅由女王一人頒發，此為我華裔之光，亦為婦女界之榮，更為我中華民族之一光彩也。女士現仍服務於該院，她之為人，和藹可親，勇於助人，每有僑胞往診而遇困難者，無不悉心指導，實對僑胞助不鮮也。

萬山總所職員交代

【本報訊】本埠萬山公所，於昨日下午四時，舉行職員交代及交代之典禮，各新舊職員暨該所屬男女親友，均踴躍參加。典禮由該所主席主持，首先由主席致詞，勉勵全體職員，繼續努力，為僑胞服務。隨後，由主席頒發獎狀，表彰全體職員之辛勤工作。典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

亞省楊家太極拳會

【本報訊】亞省楊家太極拳會，日前在該會會所舉行會員交代及交代之典禮，各新舊會員暨該會屬男女親友，均踴躍參加。典禮由該會主席主持，首先由主席致詞，勉勵全體會員，繼續努力，為推廣太極拳術而奮鬥。隨後，由主席頒發獎狀，表彰全體會員之辛勤工作。典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

林西河總堂交代誌

【本報訊】林西河總堂九牧公所，於昨日下午四時，舉行職員交代及交代之典禮，各新舊職員暨該所屬男女親友，均踴躍參加。典禮由該所主席主持，首先由主席致詞，勉勵全體職員，繼續努力，為僑胞服務。隨後，由主席頒發獎狀，表彰全體職員之辛勤工作。典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

余邱氏夫人喪禮誌

【本報訊】余邱氏太夫人，於昨日下午三時，在該公所禮堂舉行喪禮，各親友均踴躍參加。喪禮在哀樂聲中圓滿結束。

中國洪門民治黨錦標分部

遷址啟事

啟者：本分部於一九九九年元月開始遷入新址，今後各社團及我黨社團，請用新址為荷，此啟。

536 Tranquille Road, Kamloops B.C.
Canada V2B 3H4

代東

本社謹訂於一九九九年二月四日（星期日）下午一時舉行成立第六十週年紀念典禮暨洪門機關聯合春節聯歡會，屆時請各社團及我黨社團踴躍參加，共慶佳節。

卡城洪門民治黨同人敬約

卡城洪門民治黨同人敬約，歡迎各界人士踴躍參加。

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本會應雲埠中華會館之邀，於一九九九年元月二十二日（星期日）下午二時，在該會館舉行春節聯歡會，屆時請各社團及我黨社團踴躍參加，共慶佳節。

聘請女職員

本會現因業務需要，聘請女職員一名，以有中文程度，能操流利的英語，善於打字，并有一年以上本國經驗為原則，待遇從優，有意者請親臨本會面談。

餐館請企僱

本餐館因業務需要，聘請企僱一名，以有中文程度，能操流利的英語，善於打字，并有一年以上本國經驗為原則，待遇從優，有意者請親臨本餐館面談。

新屋自賣或出租

本處現有自屋一幢，位於市中心，環境優美，交通便利，適合自住或出租，有意者請親臨本處面談。

亞省酒店餐館轉讓

本酒店餐館因業務需要，現正轉讓，有意者請親臨本處面談。

潤大樓下出租

本樓現有下層一幢，位於市中心，環境優美，交通便利，適合自住或出租，有意者請親臨本樓面談。

華埠舖位出租

本處現有華埠舖位數間，環境優美，交通便利，適合自住或出租，有意者請親臨本處面談。

新土庫出租

本處現有土庫數間，環境優美，交通便利，適合自住或出租，有意者請親臨本處面談。

樓上雙單房出賃

本處現有樓上雙單房數間，環境優美，交通便利，適合自住或出租，有意者請親臨本處面談。

華埠商業樓出賃

本處現有華埠商業樓數間，環境優美，交通便利，適合自住或出租，有意者請親臨本處面談。

屋主離埠廉價急讓

本屋主因離埠，現正廉價急讓，有意者請親臨本處面談。

宜在家內車絲質料

本處現有車絲質料，適合在家內使用，有意者請親臨本處面談。

森美攝影室

本攝影室設備完善，技術精湛，歡迎各界人士光臨。

請女僱員

本處因業務需要，聘請女僱員數名，有意者請親臨本處面談。

店主自賣

本店主因業務需要，現正自賣，有意者請親臨本處面談。

今日天氣晴陰不定

今日天氣晴陰不定，最高溫度七度，最低溫度一度。

實事實業熱梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋保險 房屋熱梳

雲市華埠小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理 房屋保險 汽車保險 房屋熱梳

Autoplan

鐘天賜 876-4576
(一) 西區 Downtown 華廈餐館，有酒牌九十一座位每日生意三百多元，投資做生意好機會。
(二) 本市大型雜貨市場：雜貨舖內設有鮮肉部，每日生意千五百元，舖面特大，設備齊全，市中心旺區，取價僅五萬九千元，發財好機會，勿失良機。
(三) 埠邊商業樓：投資十四萬五千元，有一分半息口。

新土庫出租

全地租，兩房一廳，浴室雪櫃爐頭齊備，包電火，近小學有意請電：二五五-一三七八〇

新建屋建築家自賣

減價取七萬九千五百元，新建屋三睡房，家長睡房三個，浴室三間，位於 145 S. Glynne St. N. Burnaby 六時後電話：298-5852

華埠商業樓出賃

地皮五十乘一〇〇尺，四層堅固磚樓，有土庫六千尺，入息好，樓上三層旅店，樓下幾個舖位，開價相宜，有租期，業主電話：669-4760或261-7801

屋主離埠廉價急讓

一房一廳柏文出賃，近華埠有意請電：六八四-四八五一或六八二-二九二四

宜在家內車絲質料

特製坐墊絲料，四時後電話：922-7811

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO)
VANCOUVER TEL: 255-2920
元月二十三日起盛大獻映
金猴奮起千鈞棒

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不熄場
一月二十日至廿六日放映
不是佳片 不在新聲放映

商業樓宇投資機會

① 京士威大道，六年新，樓下兩舖位，二樓兩舖位，另全土庫，全部租出，僅收價二十一萬五千，抵買之至。
② 山仔梳街第十街，舖位寫字樓，兼柏文兩組，業主返港，割價急賣十九萬元，有商量，機會難逢。
③ 東區華埠街第十二街，全新舖位，樓上柏文全部租出，年淨收入約一萬三千，取價十五萬七千，捷足先登。
滿堂紅實業公司
何仲生公司：四三八一-四五五
住宅：六八五一-五五九三

森美攝影室

3555 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.
TEL: 872-3821
專門沖晒服務
地址：滿街三五五號
電話：八七一-二八二二

請女僱員

經營炸雞與炸下加外賣生意，有四十座位，位於市內商業區，最合家庭式生意，開價四萬九千五百元，欲知詳細情形，請與黃炳超君接洽電話：682-7561

店主自賣

滿意不滿意